

made in italy

1:35 scale

No 6457

Medium 3 ton. Truck - Coal Engine

UK

During the final part of the Second World War the lack of fuel created by the destruction of the production structures and the loss of extraction areas forced German military organisers to create a whole range of alternative solutions in order to fuel all of the transportation vehicles required to carry on the war. The various solutions also included the use of vehicles powered by gas produced by wood or carbon combustion: standard 3 ton trucks based on the Kfz. 305 chassis became rather popular among the various means of transport, also used after the end of the war.

Nella fase finale della Seconda Guerra Mondiale la scarsità di carburante determinata dalla distruzione delle strutture produttive e dalla perdita delle aree estrattive costrinse i responsabili militari della Germania ad escogitare una serie di soluzioni alternative per alimentare la massa dei mezzi da trasporto indispensabile alla continuazione della guerra. Tra le varie soluzioni ebbe ampio impiego l'uso di veicoli alimentati a gas prodotto dalla combustione di legno o carbone: tra i vari mezzi così alimentati ebbe una certa diffusione il camion standard da 3 Tonnellate basato sul telaio del Kfz.305.

D

Gegen Ende des Zweiten Weltkriegs sahen sich die militärischen Vorgesetzten Deutschlands gezwungen neue alternative Lösungen zu finden um den riesigen Transportmittelbestand zu versorgen und den Krieg weiterführen zu können, da durch die Zerstörung der Kraftstoffproduktions - u n d Erdöllagerstätten Kraftstoff knapp geworden war. Zu den verschiedenen Lösungen gehörte auch der Einsatz von gasbetriebenen Fahrzeugen, die das erforderliche Gas durch die Verbrennung von Holz oder Kohle erzeugten: unter diesen Fahrzeugtypen verbreitete sich insbesondere der Standard LKW zu 3 Tonnen mit dem Kfz.305. Gestell, der auch nach dem Krieg noch gebraucht wurde.

F

A la fin de la deuxième guerre mondiale, le manque de carburant, causé par la destruction des raffineries et la perte des puits d'extraction, obligea les responsables militaires allemands à trouver des solutions alternatives pour approvisionner en carburant les innombrables véhicules nécessaires pour continuer la guerre. La solution la plus utilisée consistait à alimenter les véhicules en gaz résultant de la combustion du bois ou du charbon: parmi les véhicules alimentés de la sorte, le plus utilisé fut sans doute le camion classique de 3 tonnes, construit sur le châssis Kfz 305, qui continua d'être utilisé même après la guerre.

E

En la fase final de la Segunda Guerra Mundial, la escasez de carburante determinada por la destrucción de las estructuras productivas y por la pérdida de las áreas extractivas, obligó a los responsables militares de Alemania a buscar una serie de soluciones alternativas para alimentar la masa de los medios de transporte indispensable para continuar la guerra. Entre las diferentes soluciones se emplearon ampliamente vehículos alimentados a gas producido por la combustión de leña o carbón: entre los diferentes medios alimentados de esta forma, tuvo una cierta difusión el camión estándar de 3 Toneladas basado en el bastidor del Kfz.305, que siguió utilizándose después del fin de la guerra.

NL

Op het einde van de Tweede Wereldoorlog waren de militaire gezagsvoerders, omwille van de schaarheid van brandstof te wijten aan de vernieling van de productiesites en het verlies van de extractiezones, gedwongen om een reeks van alternatieve oplossingen te bedenken om de transportmiddelen die fundamenteel waren voor de voortzetting van de oorlog van brandstof te voorzien. Een van deze oplossingen die een groot succes oogstten was het gebruik van voertuigen op gas, geproduceerd door de verbranding van hout of steenkool: een van deze voertuigen was de standaardvrachtwagen van 3 ton met frame Kfz.305, die ook na de oorlog nog gebruikt werd.

ATTENZIONE - Consigli utili
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampelle, usando un tagliabulbi oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere a lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or tear parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vorsichtig sorgfältig entfernen. Eventuelle Strich werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileverankerung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile an, Pfeile ohne Kleben weisen Teile die ohne Leim zu montierenden Teile anweisen. Bitte nur Flüssigklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Eliminar de la impresión el número del pieza ya montada poniéndole encima una cruz. Las flechas negras indican las piezas que deben ensamblarse con pegamento. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse sin usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Poner las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja
Tutkia kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennen kuin alkaa. Irrota osat askarteluvalveilla tai sakilla ja poista ylimääräinen jälki esim. veikkapaperilla. Älä koskaan irrota osia väkijättimillä. Kokoon osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästeliikaisesti työn työpöydän alustausalustuksi. Muista naukat merkittävien sulkujen ilmausta, valkoiset naukat taas eivät ilmaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Hissillä merkityillä osilla ei käytetä. Pianet osat kunnetaan maalaista ennen liittämistä. Muista poistaa maali tai liimavaimailiisuohdilla.

OBSE! Nijgra goda räg.
Innan man börjar bygga modellen skall man nogg studera ritningn samt nogg kontrollera att alla delarna finns med. Alla snidare skall rivas medan de sitter kvar i sin ram. Byt aldrig av en del från ramar, skär alltid försiktigt med en högkvalitativ skär. Använd aldrig kniv eller skarskär. Använd bara plastlim och använd sparsamt för att undvika skada på modellen. Svart pilor betyder att delen skall limmas, vita pilor att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visar på vilken ram delen finns. Överskåda delar skall ej användas.

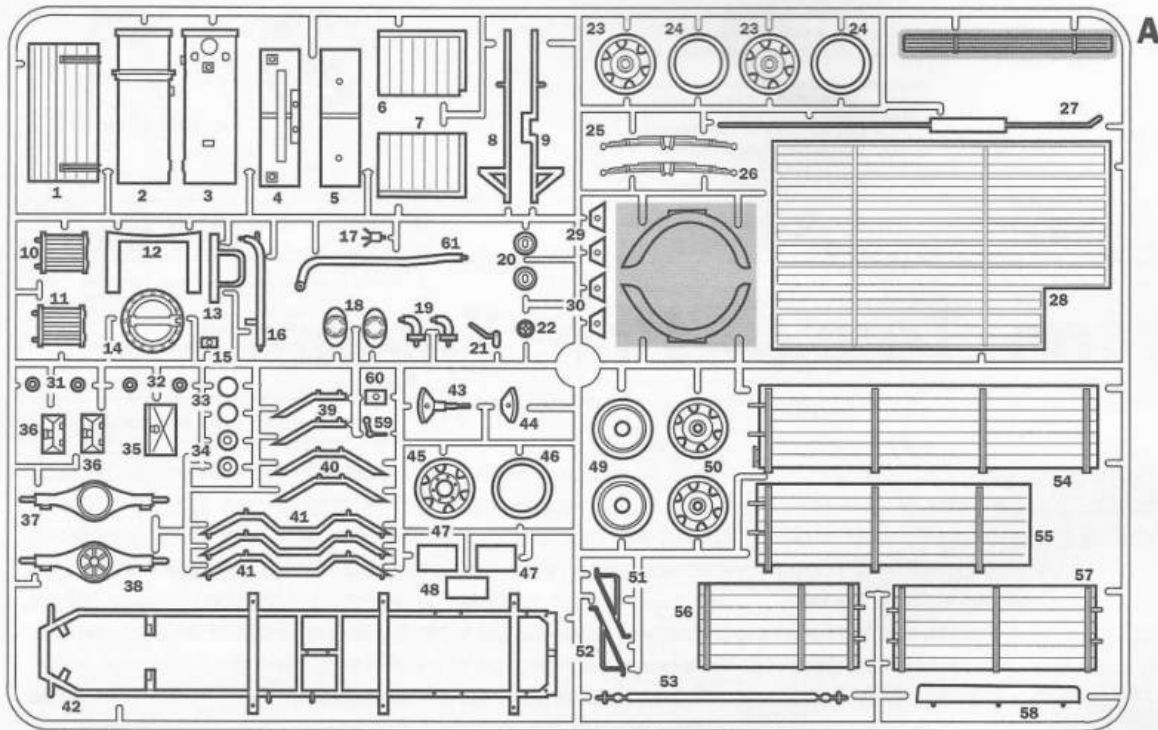
OPBELEET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelbang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen akkoord te lijmen. Debruik allen tijd voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, leveel tijd voor uw model beschadigen. Dearte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schrijf de kleine onderdelen voor ze van het kader te slijpen. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы!
Перед сборкой внимательно изучите инструкции. Отделите детали от общей рамки при помощи острого резака или кусачек, зачищая места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько, сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают, что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливке. Перед приклеиванием окрасленных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок, не используйте.

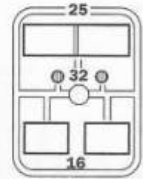
組立の注意
組み立ての際は、組立図をよく読み、各部の位置を確認し、部品を正確に組み立ててください。部品を切る際は、必ず鋭い刃物を使用し、余剰のプラスチックを削ぎ落とすようにしてください。また、組み立ての際は、必ず指定の接着剤を使用し、指定の位置にのみ使用してください。黒い矢印は接着する箇所を示し、白い矢印は接着しない箇所を示します。また、黒い矢印は必ずプラスチックモデル用接着剤を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま接着するのが便利です。接着後は乾燥を待たせてください。

ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un mousoin ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la barrant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

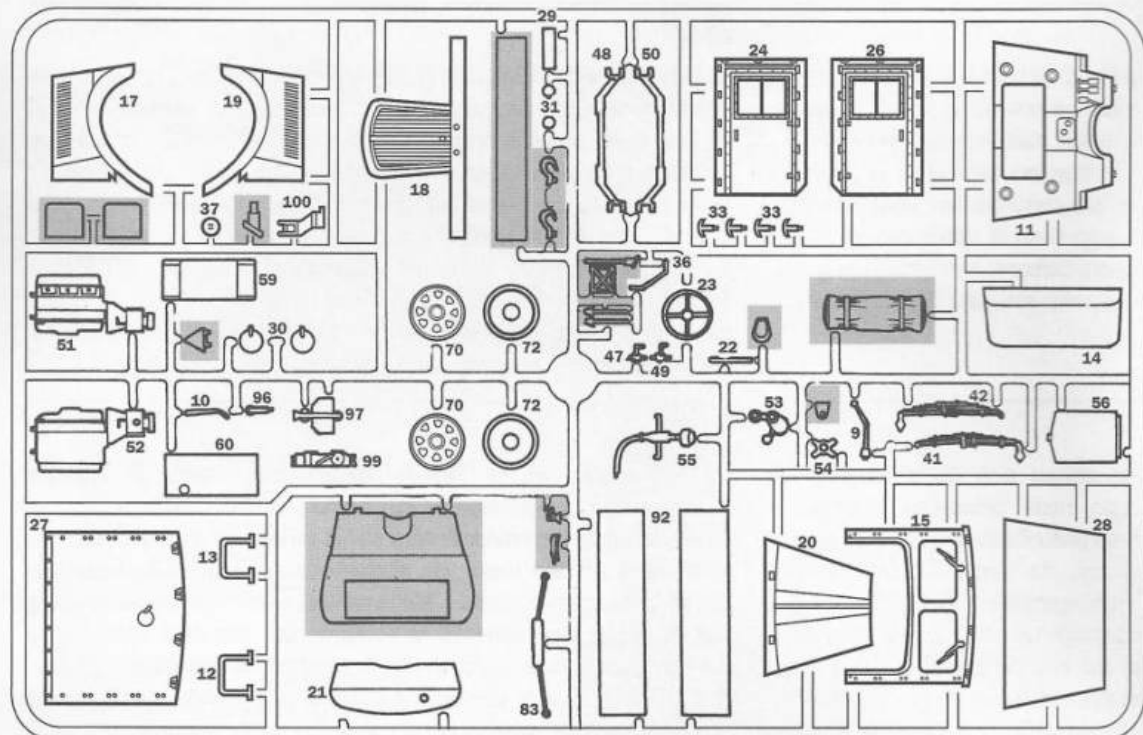
くみたて前の注意
くみたてには、組立図をよく読み、各部の位置を確認し、部品を正確に組み立ててください。部品を切る際は、必ず鋭い刃物を使用し、余剰のプラスチックを削ぎ落とすようにしてください。また、組み立ての際は、必ず指定の接着剤を使用し、指定の位置にのみ使用してください。黒い矢印は接着する箇所を示し、白い矢印は接着しない箇所を示します。また、黒い矢印は必ずプラスチックモデル用接着剤を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま接着するのが便利です。接着後は乾燥を待たせてください。



A



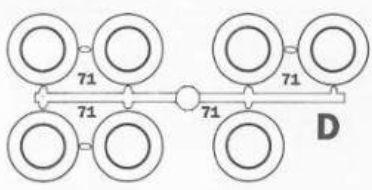
C



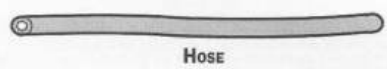
B



Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



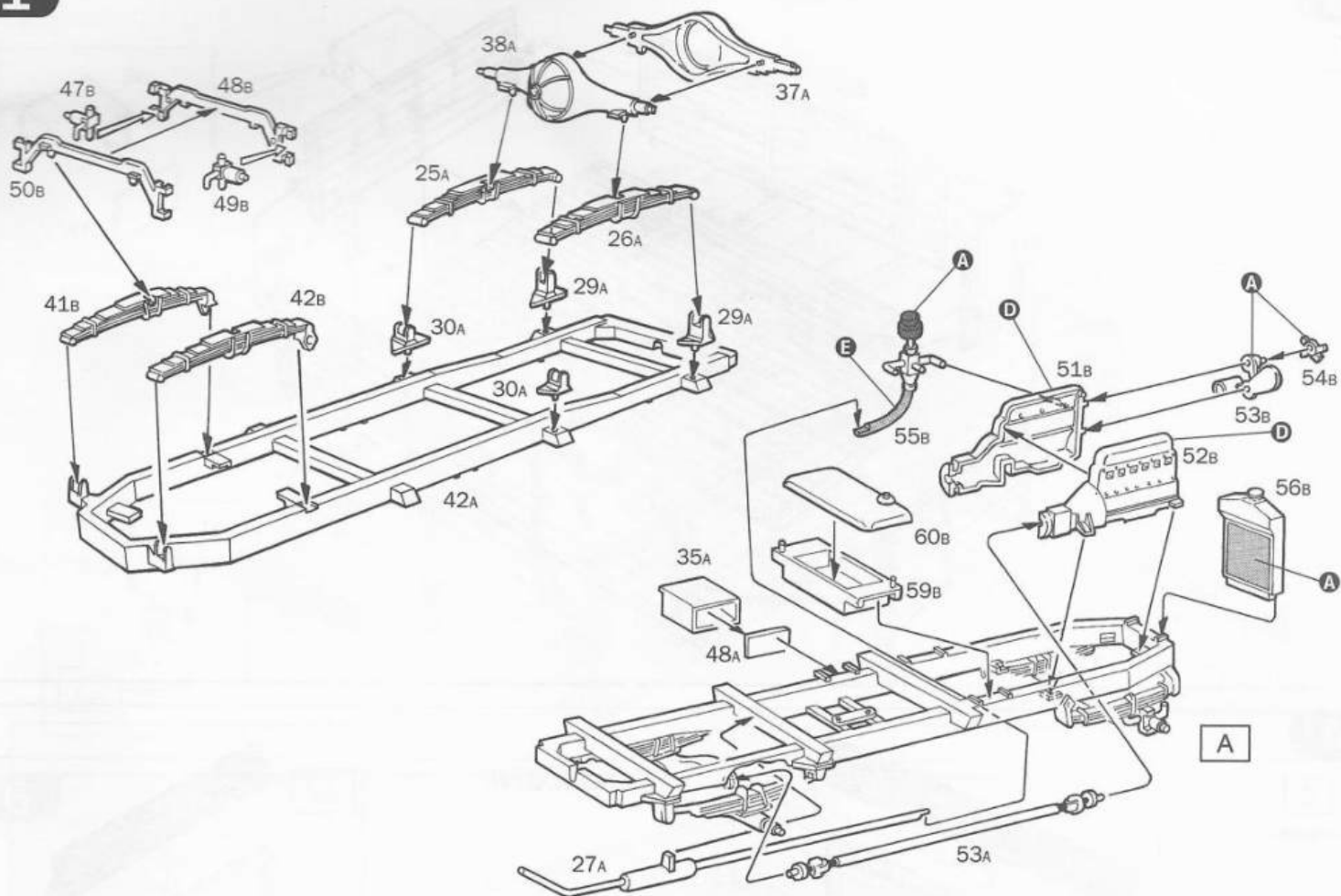
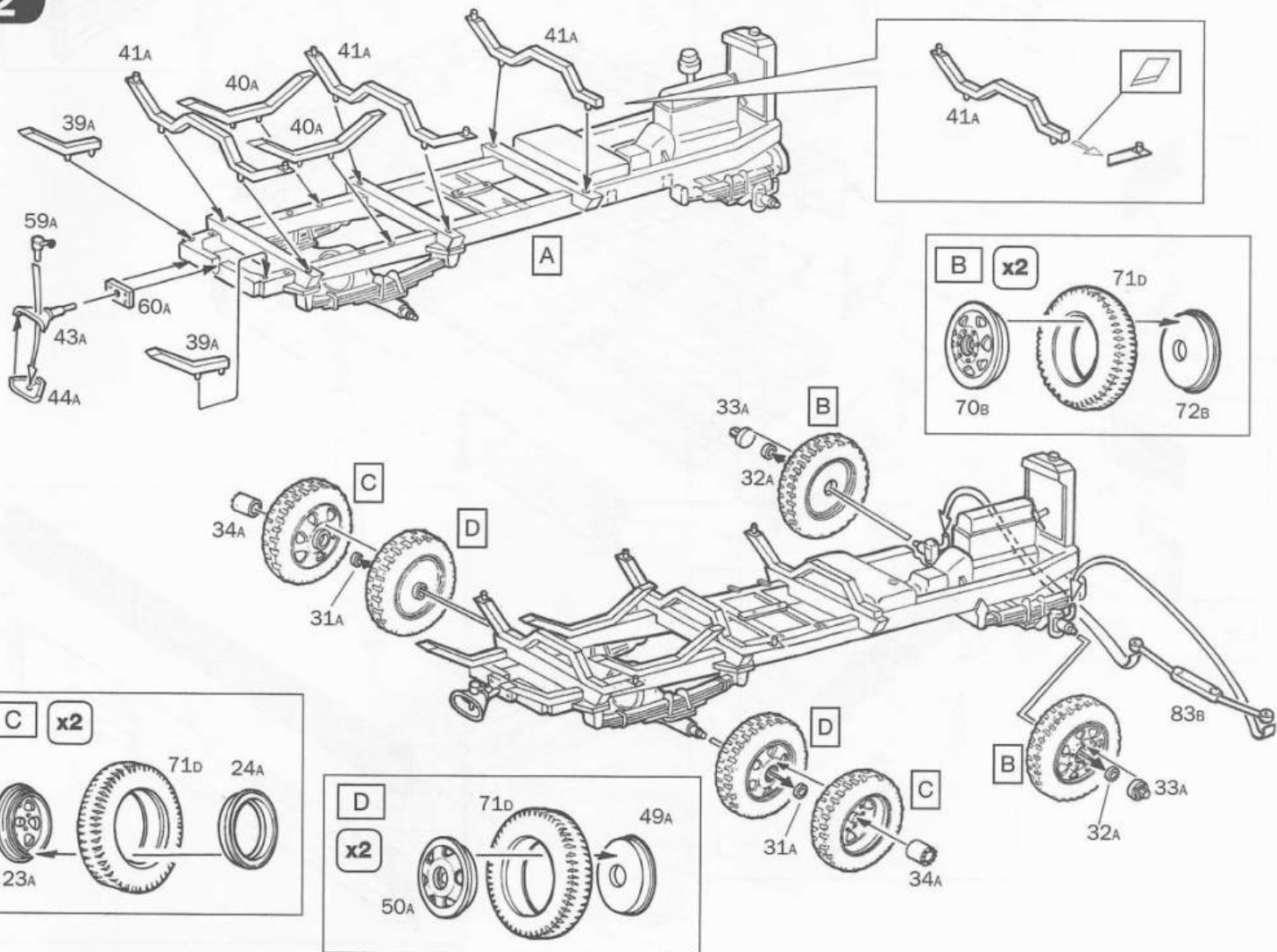
D



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Die angegebenen Farbrnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / Acryl Paint System
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / Acryl Paint System

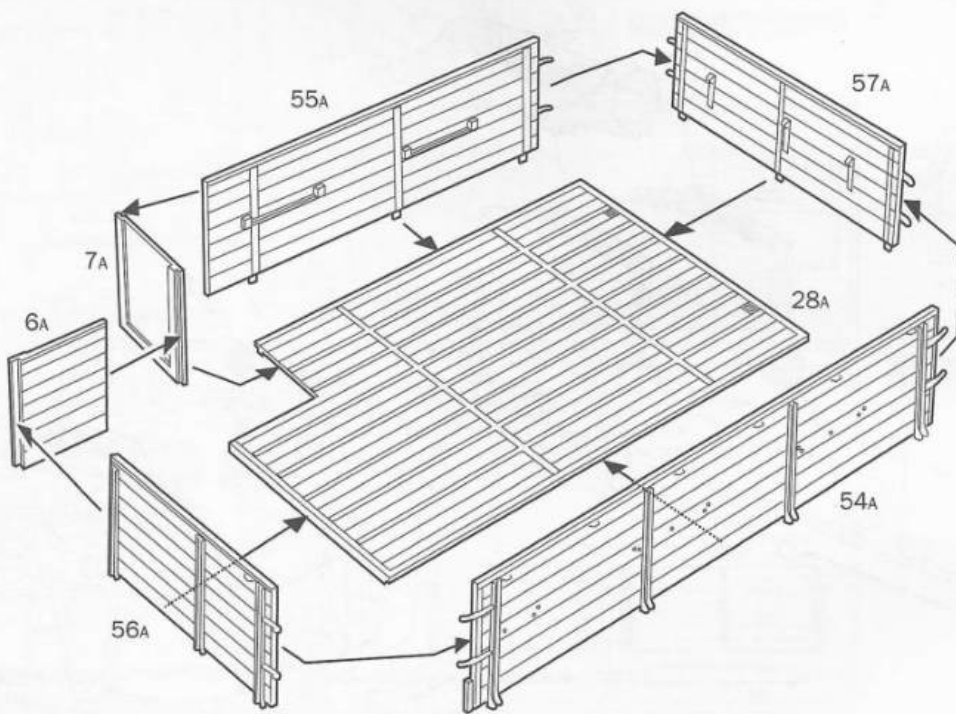
A	B	C
BLACK (FLAT) F.S. 37038 ITA MM - 1749 ITA MM AcRYL - 4768	PALE GREEN (FLAT) F.S. 34227 ITA MM - 1716 ITA MM AcRYL - 4739	SILVER ITA MM - 1546 ITA MM AcRYL - 4678

D	E	F	G	H
GUN METAL (METALIZER) ITA MM - 1405 ITA MM AcRYL - 4681	GUNSHIP GRAY (FLAT) F.S. 36118 ITA MM - 1723 ITA MM AcRYL - 4752	WHITE (FLAT) F.S. 37875 ITA MM - 1768 ITA MM AcRYL - 4769	SANDGELS (SEMIGLOSS) RLM 79 ITA MM II - 2088 ITA MM AcRYL - 4789	RED (GLOSS) ITA MM - 1503 ITA MM AcRYL - 4630

1**2**

3

E

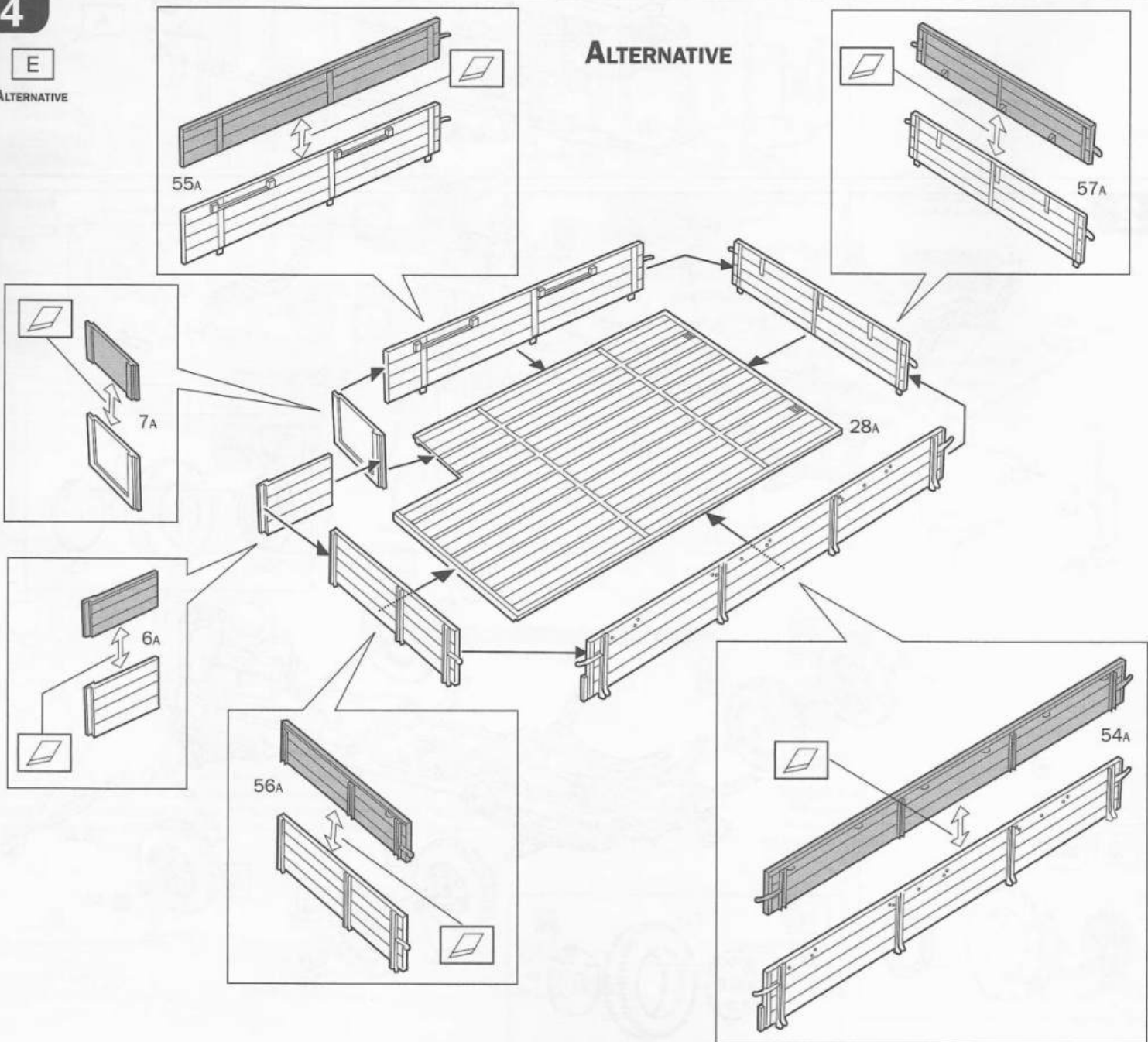


4

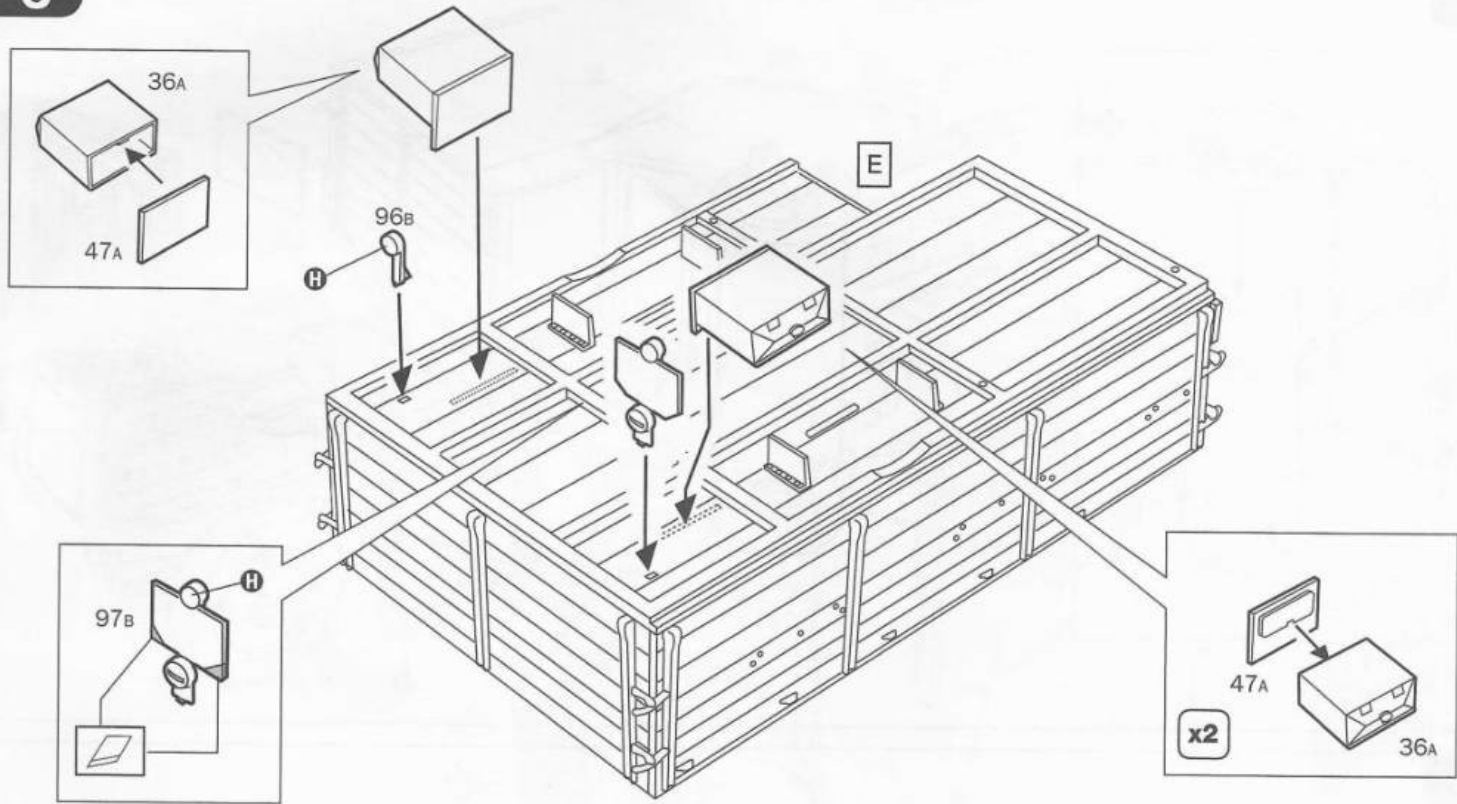
E

ALTERNATIVE

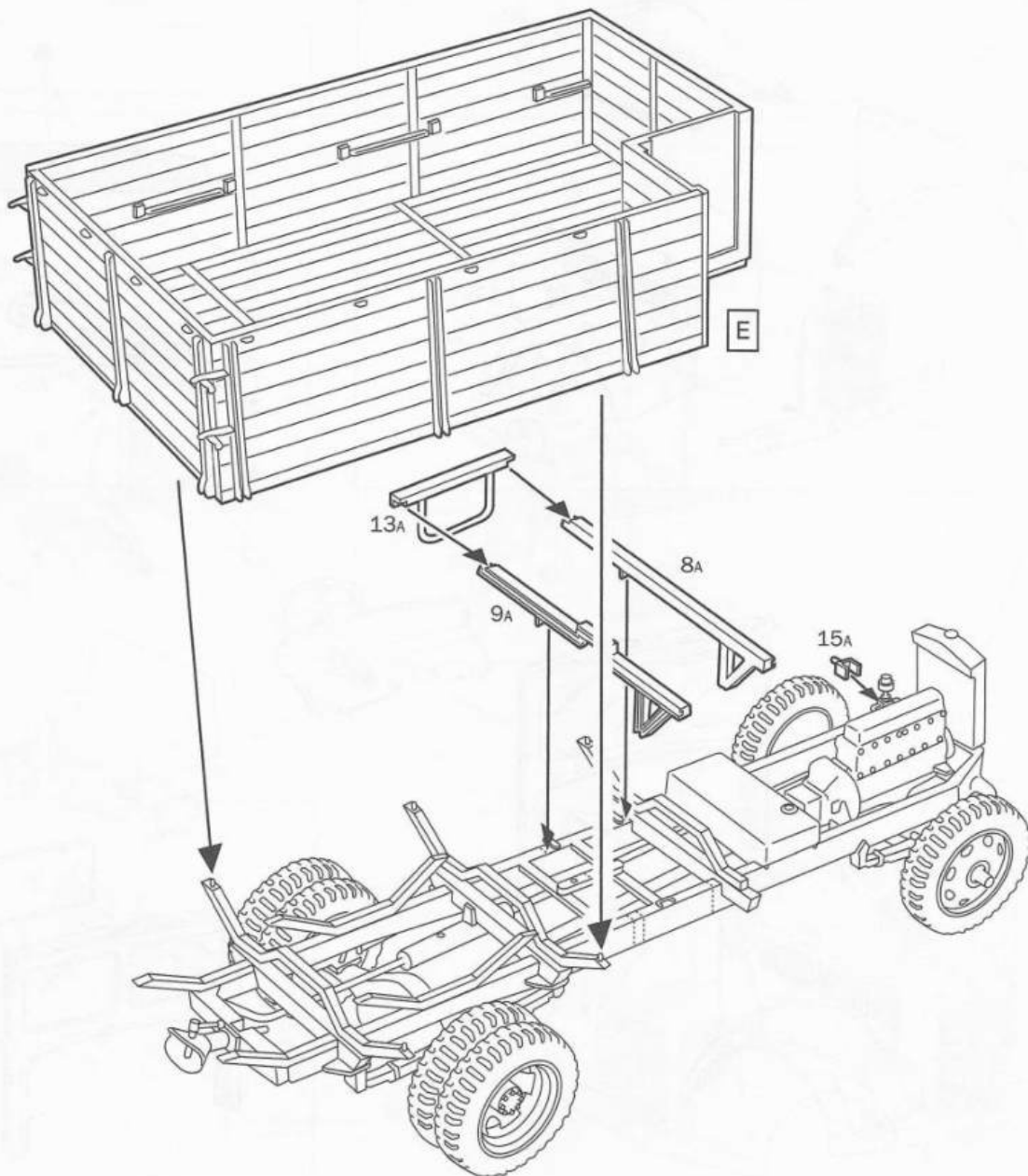
ALTERNATIVE



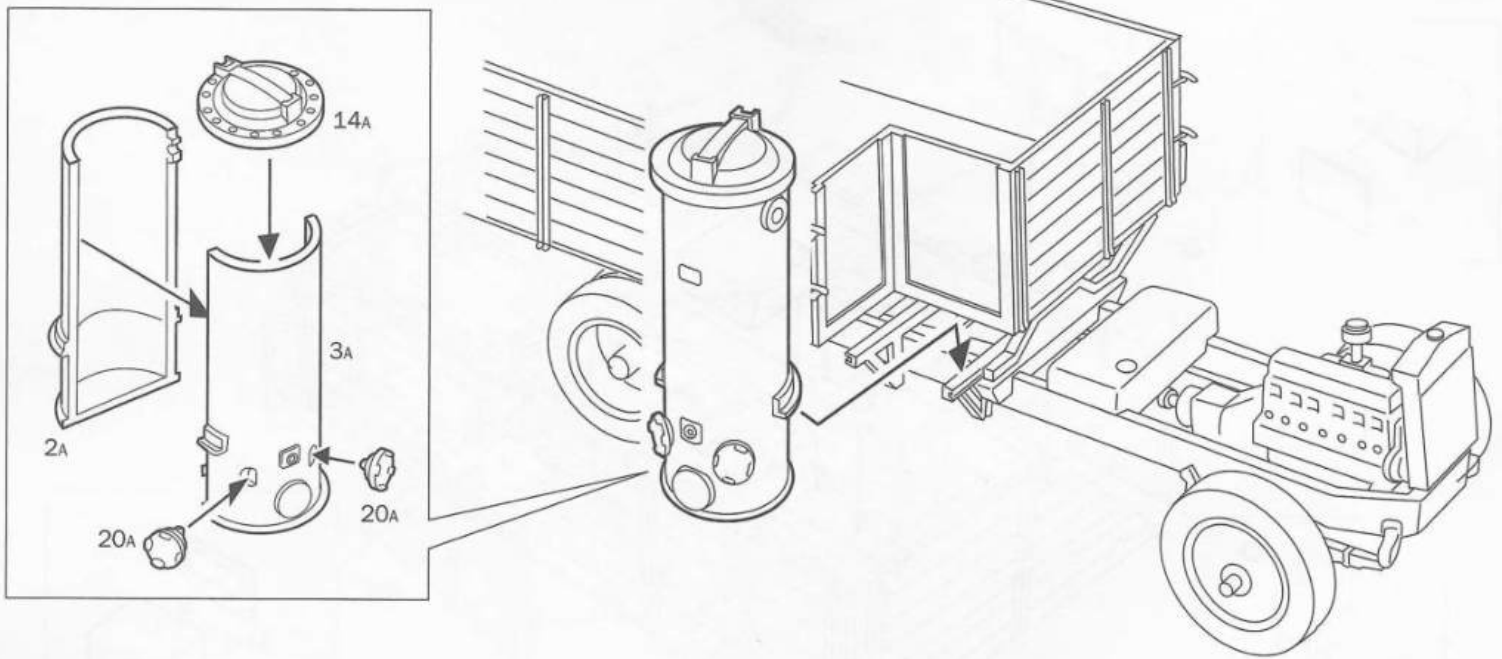
5



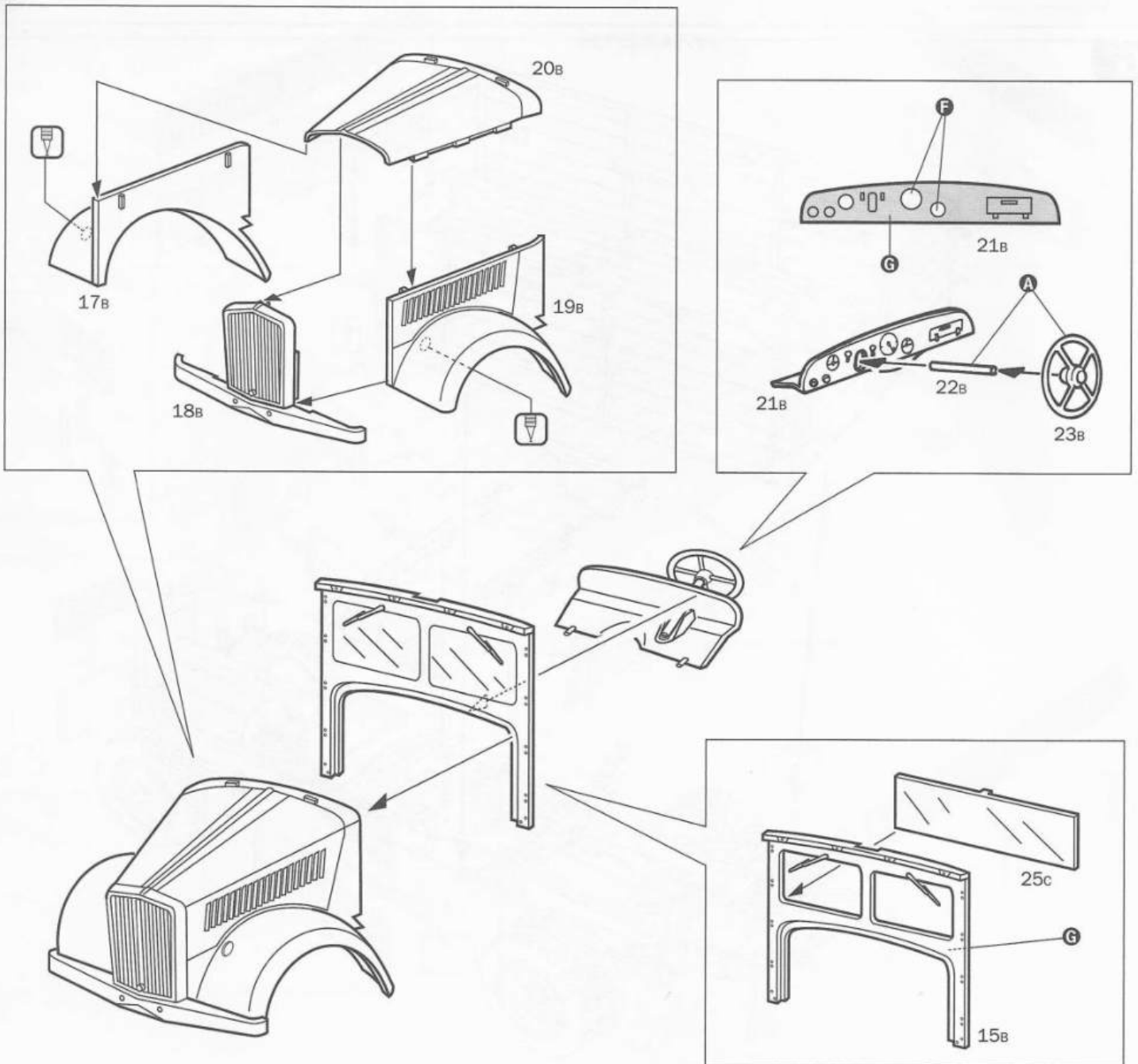
6



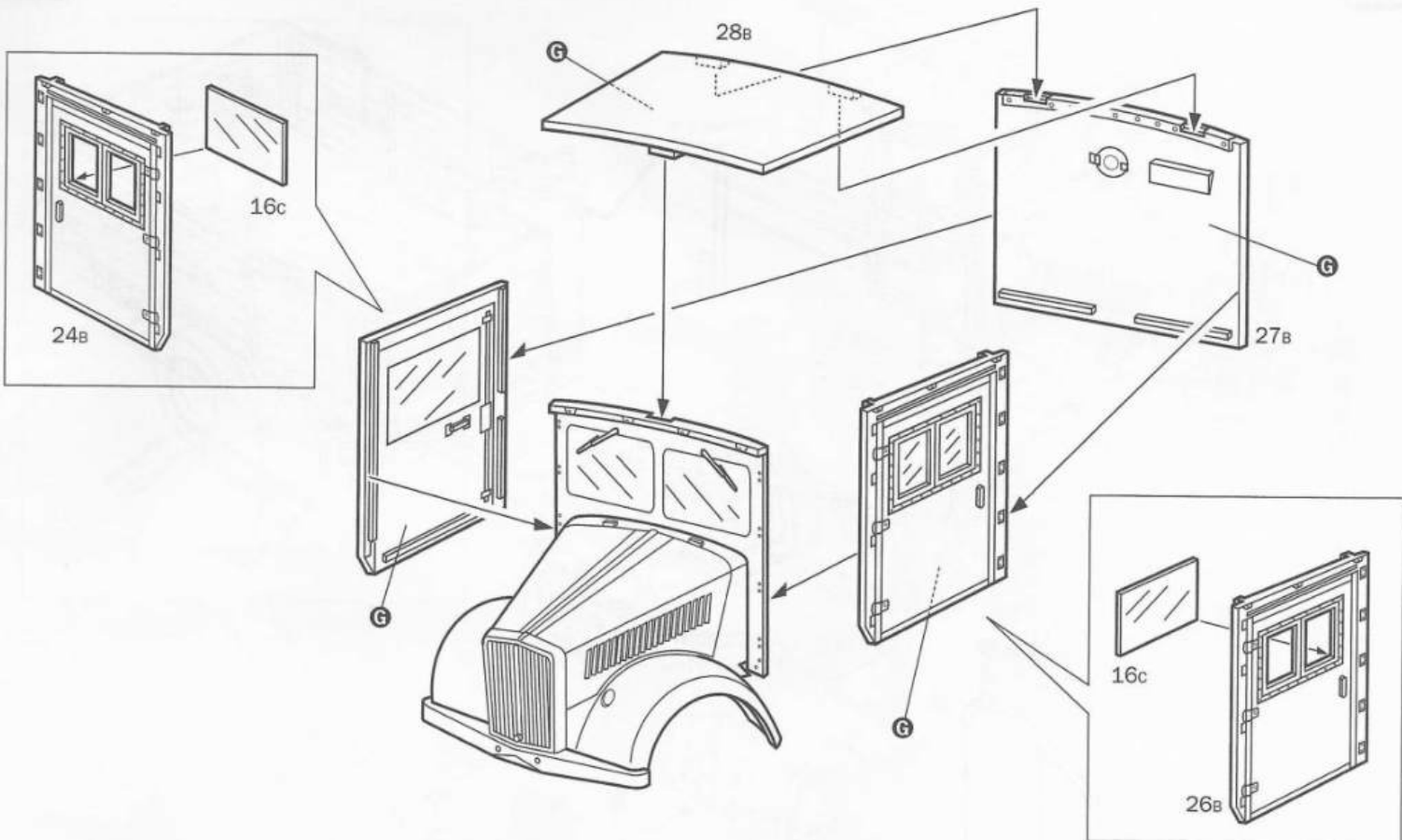
7



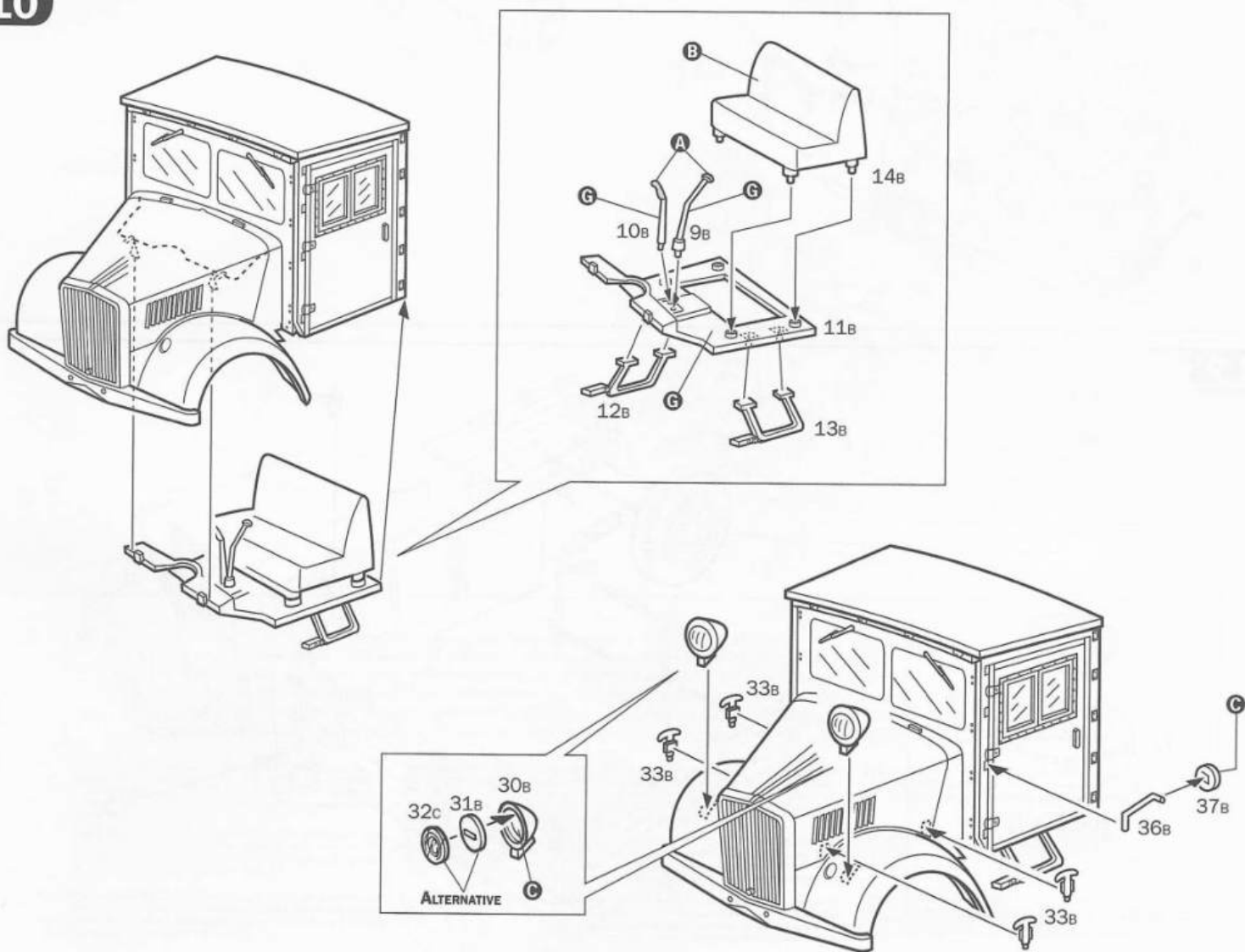
8

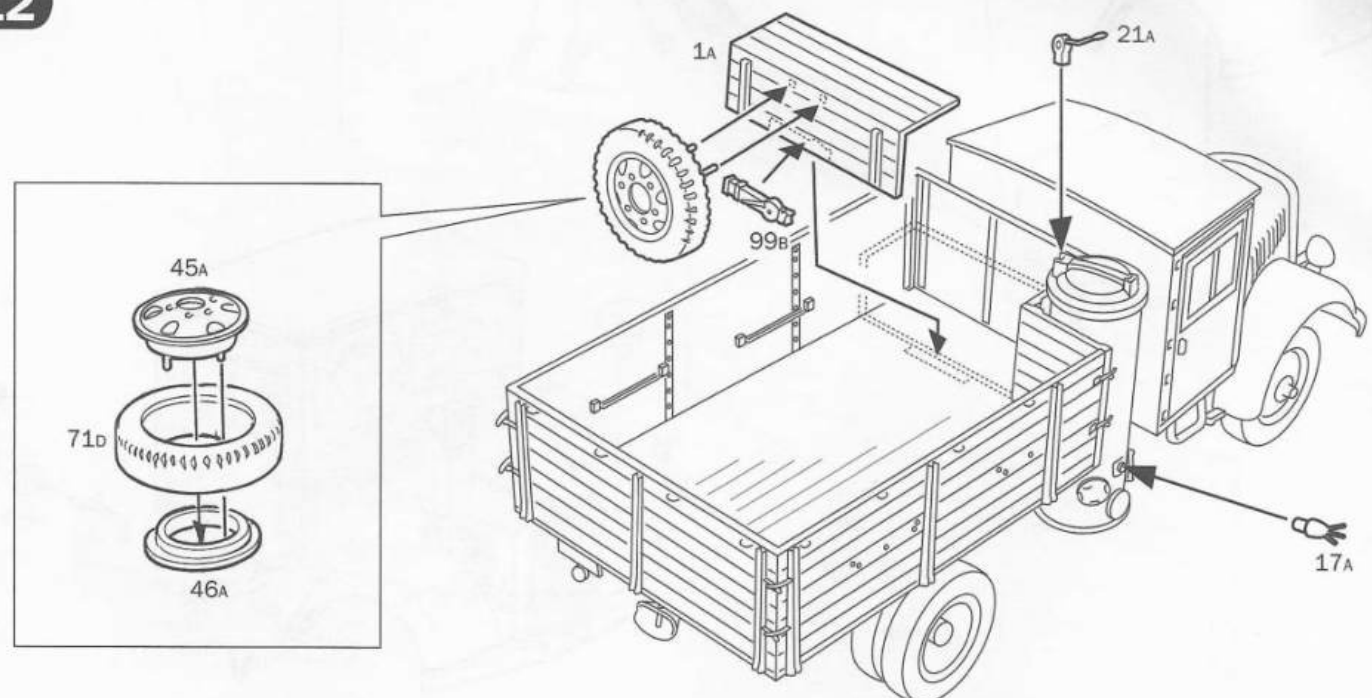
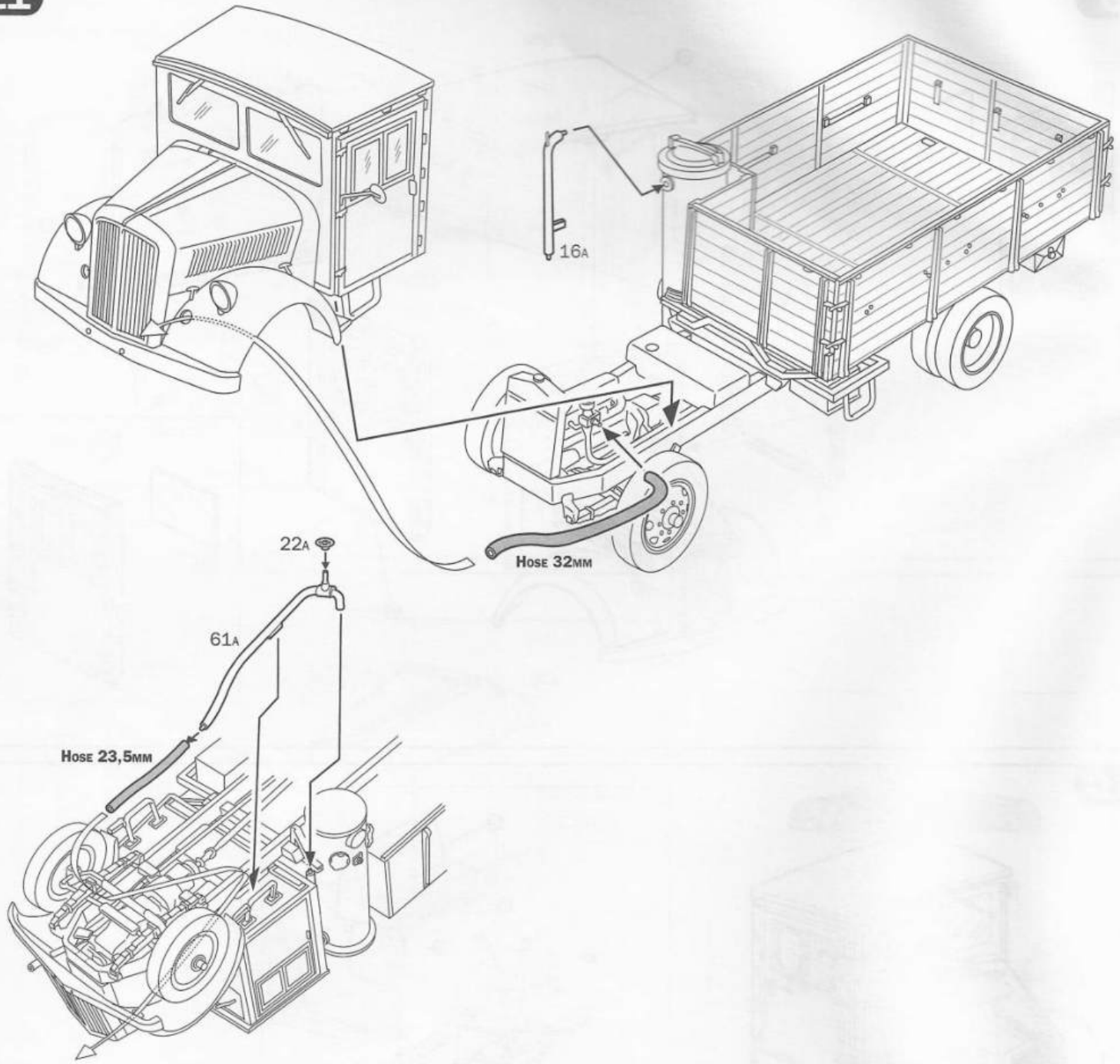


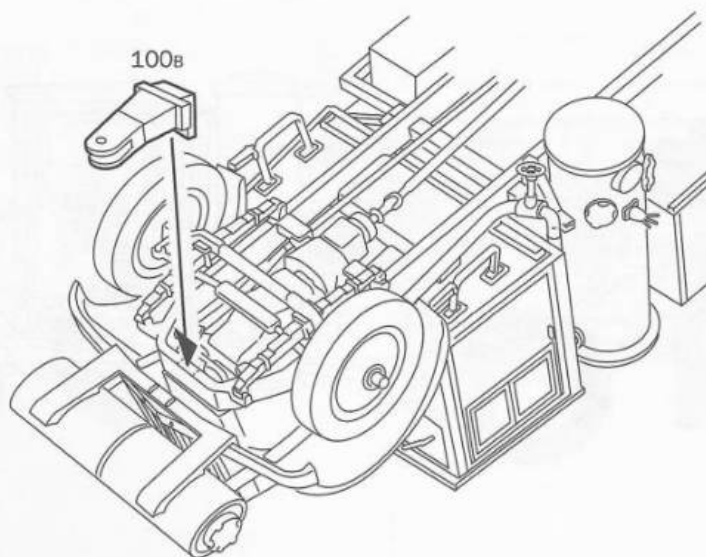
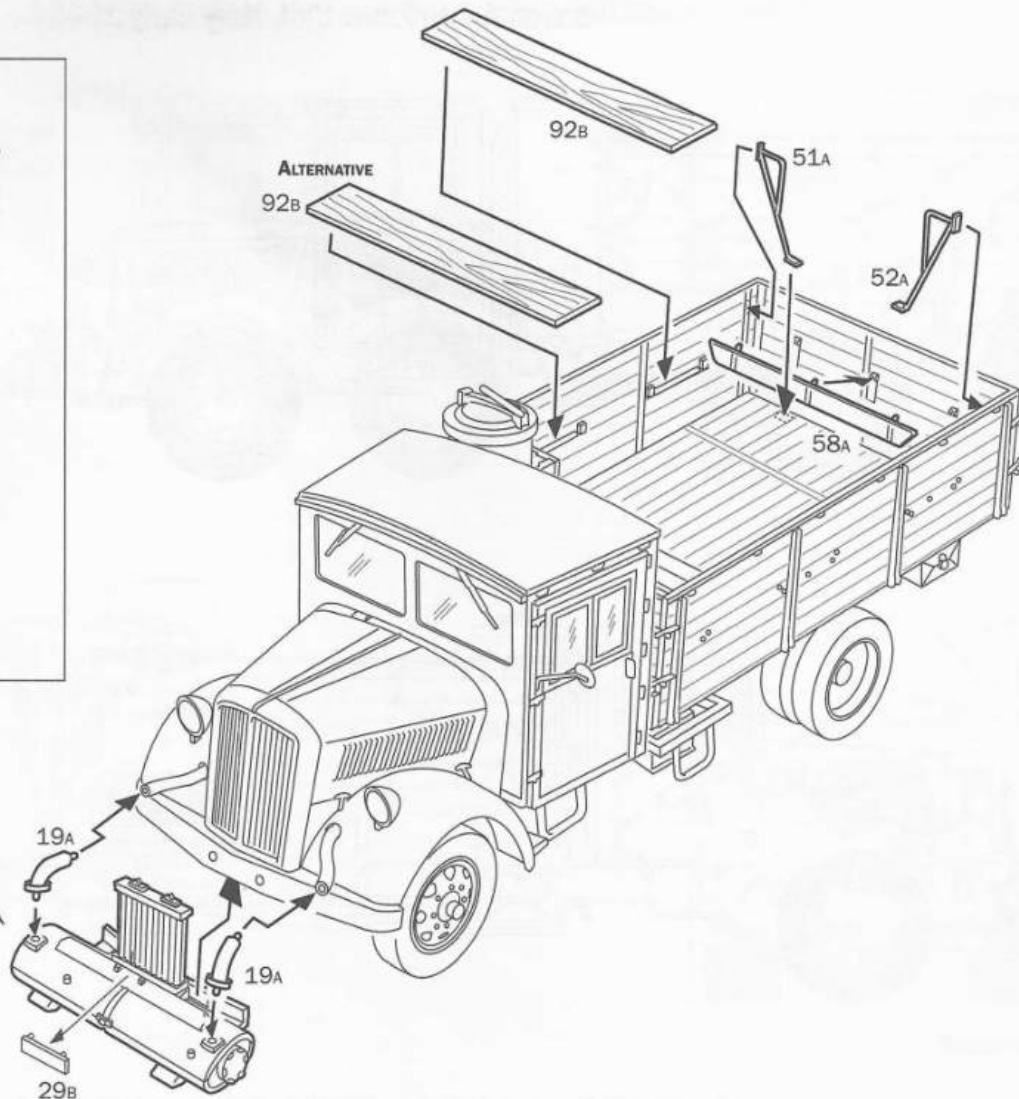
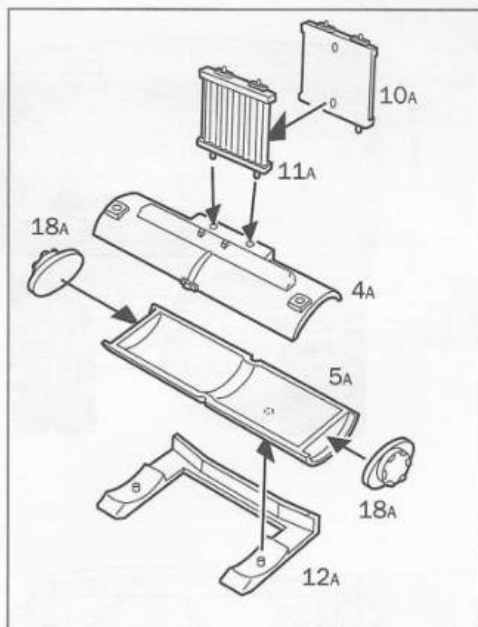
9



10







For a perfect application of the decals, we suggest using Model Master products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti Model Master 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von Model Master no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals Model Master réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de Model Master producten 2145 of 2146.

Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de Model Master.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper; for a better adesion, press them by means of a clean rag.

Plasättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" einweichen, auf das Modell legen und darnach vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

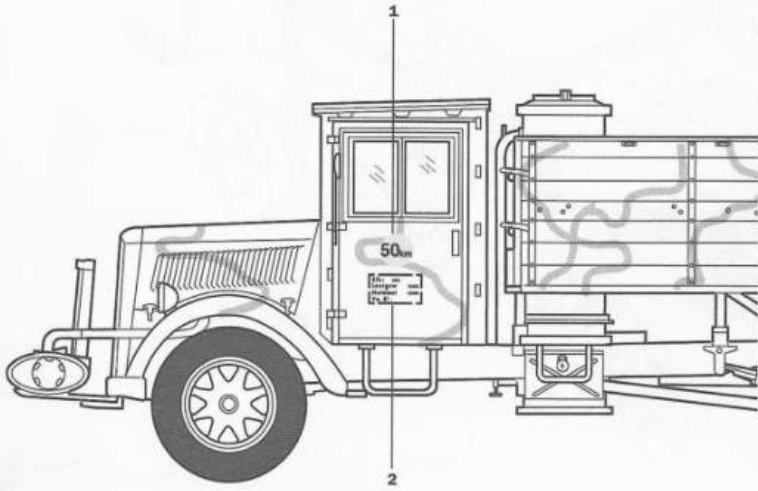
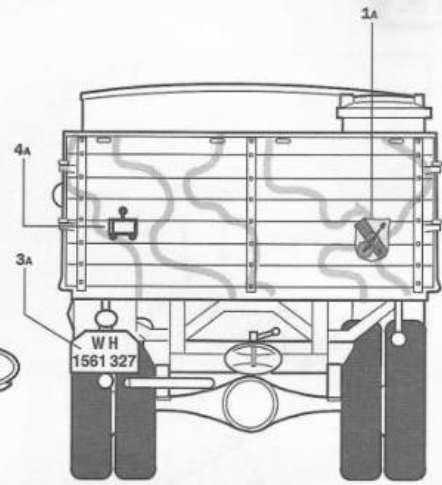
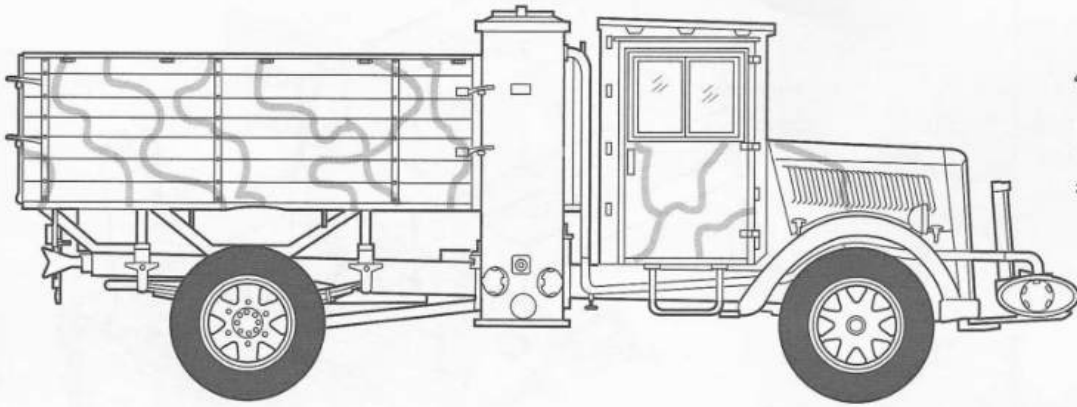
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

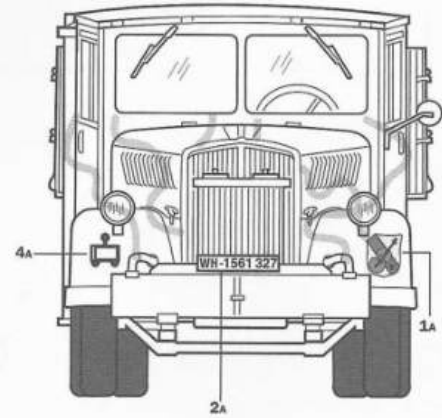
デカール貼付け 図紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に10分くらい浸して、粘り取ります。マークをモデルに押しつけて粘り取ります。指定の位置には、ぬるま湯で、おれりかたでマークを押しつけて粘り取ります。マーク裏には、ぬるま湯で、おれりかたでマークを押しつけて粘り取ります。

Указание по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите ту же изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

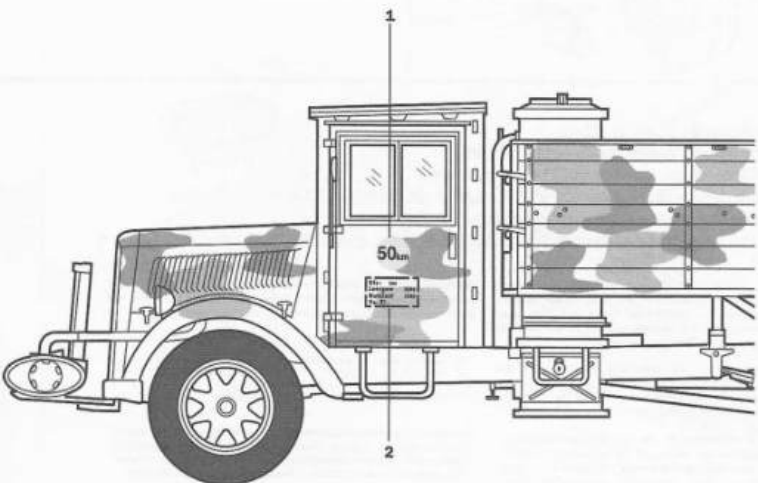
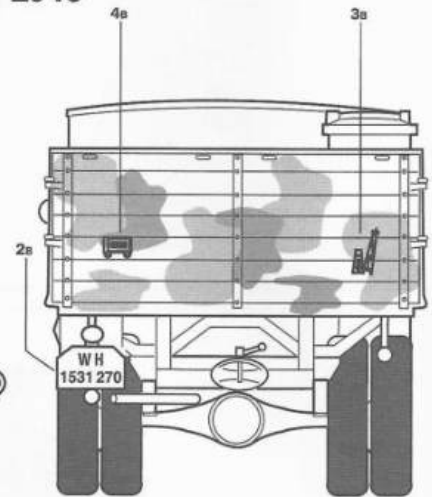
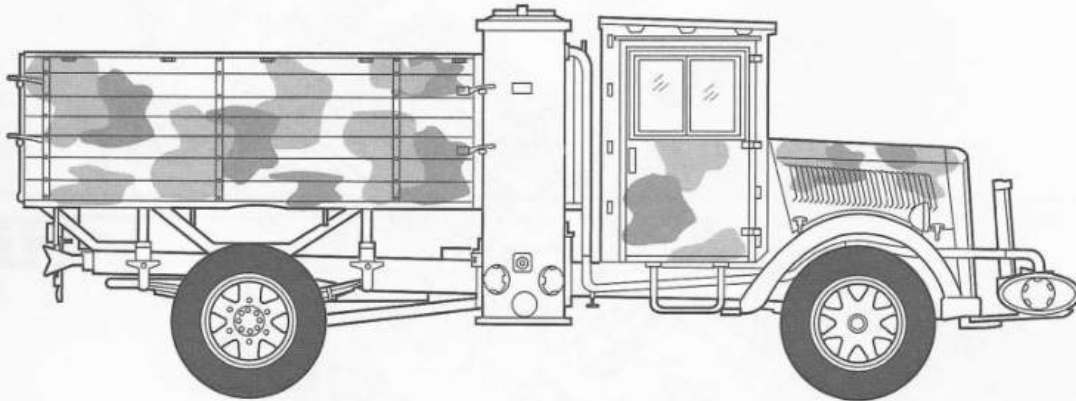
Version A - Unknown Unit, Italy early 1945



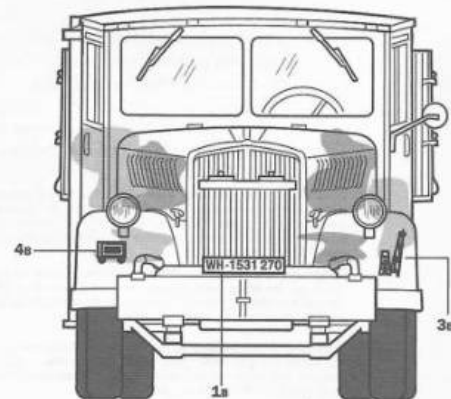
- SANDGELB (SEMIGLOSS)**
 RLM 79
 ITA MM II - 2088
 ITA MM ACRYL - 4789
- DUNKELGRÜN (SEMIGLOSS)**
 RLM 82
 ITA MM II - 2091
 ITA MM ACRYL - 4781



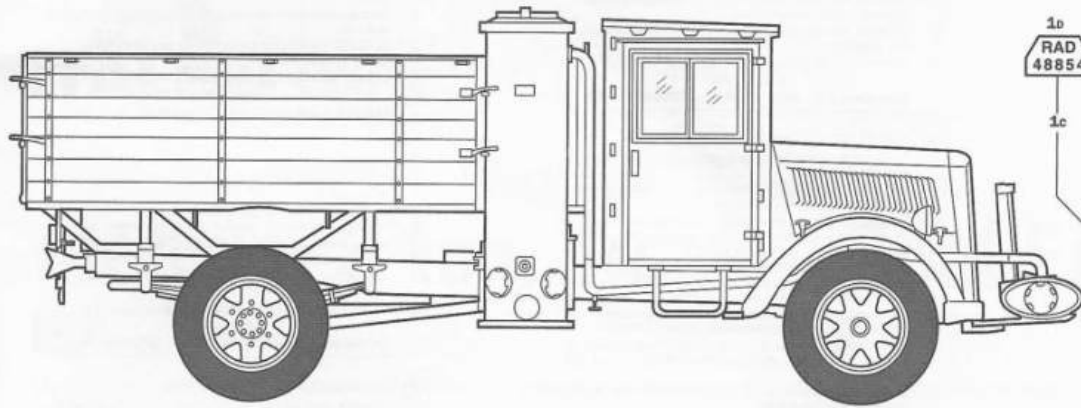
Version B - s.Avt.Abt. (mot.) 764, Bologna, Italy, early 1945



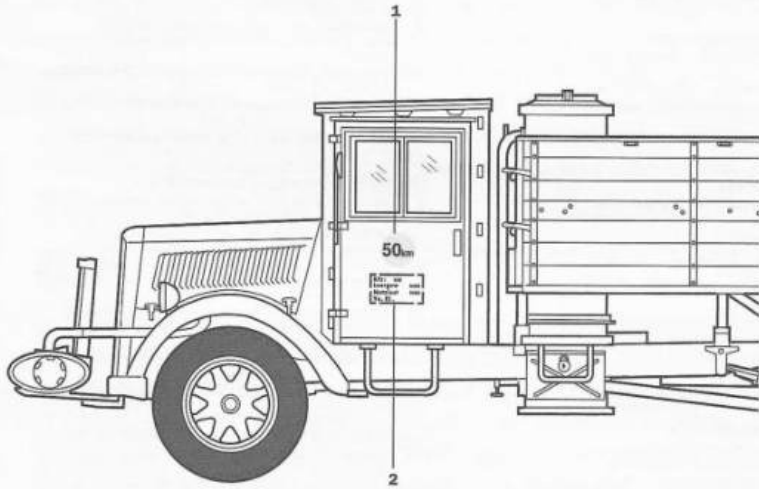
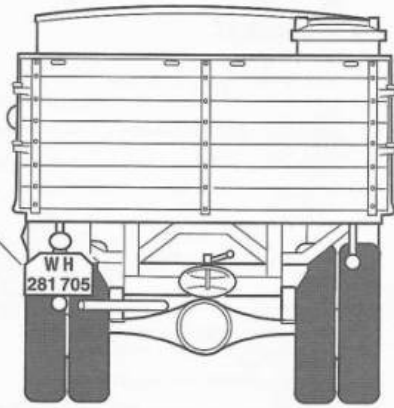
- SANDGELB (SEMIGLOSS)**
 RLM 79
 ITA MM II - 2088
 ITA MM ACRYL - 4789
- DUNKELGRÜN (SEMIGLOSS)**
 RLM 82
 ITA MM II - 2091
 ITA MM ACRYL - 4781
- SCHOKOLADENBRAUN 1943 (FLAT)**
 RAL 8017
 ITA MM II - 2096
 ITA MM ACRYL - 4797



Version C - Wehrmacht 1944 / Version D - Reichsarbeitsdienst 1944



1b
RAD
48854

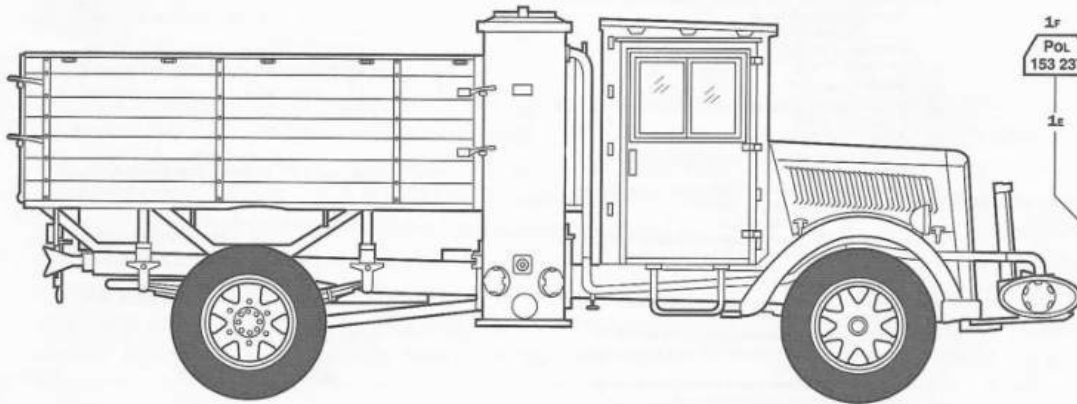


SANDGELB (SEMIGLOSS)
RLM 79
ITA MM II - 2088
ITA MM ACRYL - 4789

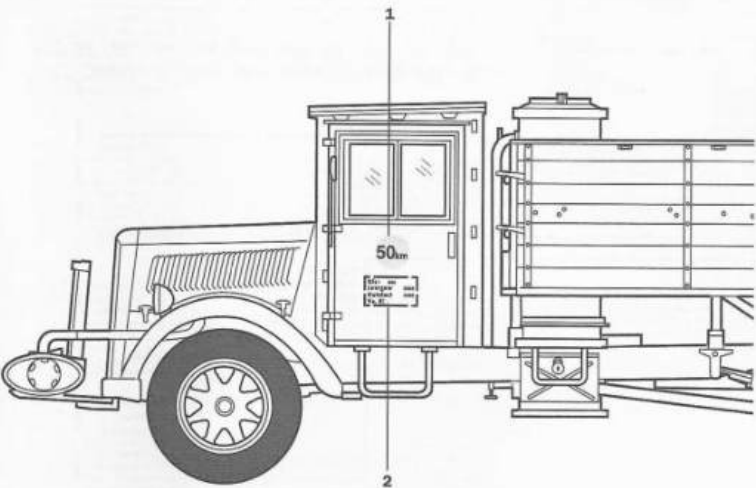
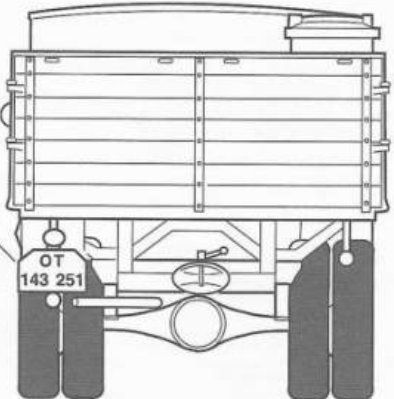


2c — 2b [RAD-48854]

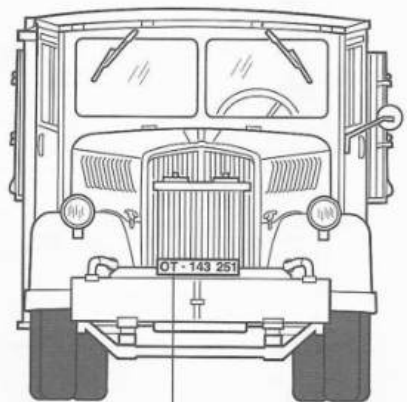
Version E - Todt organization 1944 / Version F - Polizei 1944



1f
POL
153 237



SANDGELB (SEMIGLOSS)
RLM 79
ITA MM II - 2088
ITA MM ACRYL - 4789



2e — 2f [POL-153 237]